

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 14 (1986)  
**Heft:** 54

**Artikel:** Méditations de Jean Tornare  
**Autor:** Tornare, Jean  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-241573>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**MEDITATIONS de Jean Tornare**  
*faire un petit arrêt à chaque phrase*

- Prinydè le tin dè moujâ a di bàlè  
tsoujè.
- dè vo défindre dou mô è di màlà.
  - dè partadji le pan avi lè pouro.
  - dè travayi po no j'inchtruire.
  - dè yère di bon papê, po avi di bounè  
novalè.
  - dè vo rèpojâ, po bin moujâ.
  - dè prèyi po no bayi dou korâdze.
  - dè rire dè bon kà, po amujâ lè j'ôtre.
  - d'amâ lè j'ôtre, po ithre amâ.
  - dè payi dè gran kà, po pâ ithre in-  
vrenâ dè dèvalè.
  - dè vo préparâ a pachâ la granta delè-  
je dou Paradi.
  - dè vo kontintâ dou bin di j'ôtre.
  - dè fére di j'èmi po chè rinkontrâ.
  - dè rèmarhyâ le Bon Dyu, po lè grâ-  
thè ke no bayè.
  - d'akutâ lè j'ôtre, no j'an tan a aprin-  
dre.
  - dè bayi dè bon kà po koncholâ lè  
malèrà.
  - dè dzuyi, lè le chèkrè de la ya dè  
nouthrè bon j'hanhyan.
  - dè rèchièdre lè dzin ke l'an fouta de  
koncholâ.
  - dè moujâ in fathe dè la ya, po bayi  
on bokon dè hyèrtâ a l'intoua dè no.
  - dè fére le bin ou toua dè chè, po  
fachilitâ la ya di j'ôtre.
  - d'ala trovâ lè malâdo, po lè inkoradji  
din lou choufranche è lou pènà.

*Tsandè 1985*  
*Dyan i Romain*



**PREYIRE A NOUTHRA DONA DE  
LOURDES de Jean Tornare**  
**à l'occasion de la vingtième fois bran-  
cardier.**

Nouthra Dona dè Lourdes po no ti,  
No chin vinyé pèrto vo préyi,  
No j'adzènoyi dèvan vouthr'n'ouchtâ  
Po vo chupliyi d'avi la bontâ  
Dè no j'idji din lè krouyo momin  
E no défindre kontre le Malin.  
Dinche chi-the !

Chinte Bernadette, in chi gran dzoua,  
No dèmandin, inke, vouthron chèkoua  
Kâ no j'in d'an grantamin fôta,  
L'advèrchitâ, por no, l'è tru yôta.  
Pyin d'èchpouâr no chin vinyè vo trovâ  
Bin portin, malâdo è èchtroupyâ,  
Por avi rèkoua a vouthra pidji  
E vo préyi tréti dè no j'idji.  
Dinche chi-the !

*Lourdes avril 1986*  
*Djan i Romain*